



**Programme  
Taf'araka  
Semaine 10  
01, 03 et 04/01/2021**



# Au programme ce soir

- Salutations des participants
- Questions depuis la dernière séance
- Corrigé du entimody « Mirana et Ravo » et exercices de prononciation
  - Comment dire l'heure
    - Entimody



# Fanitsiana - Corrigé - Entimody

- Bonjour Ravo, comment vas-tu?
- Bonjour Mirana, je vais bien. Et toi?
- Je vais très bien aussi. Mais qu'est ce que tu as à ta main?!
- Oh! Ça va, c'est rien! Juste une petite blessure. Je suis tombée.
- Ah? C'est quand tes prochaines vacances?
  
- En février.
- Ah bon? Tu pars où?
- A Nosy Be. Tu connais?
- Non, je ne connais pas. Il fait chaud là bas?
- Oui, le soleil brille souvent!
- Ah? Combien de temps dure ton voyage?
- Toute la nuit.
- C'est quoi comme compagnie aérienne?
  
- Air Madagascar.
- Ah! C'est chouette! T'étais en vacances où déjà en 2019?
- Hahaha! A Nosy Be aussi! Tu viens avec moi?
- Oups! Nooon!
- Ah bon? Pourquoi?
- Ben, je n'ai pas d'argent.
- Ah! Je comprends. Allez, à la prochaine! salut!
- Oui, salut! Bonjour à ta maman!



# Fanitsiana - Corrigé - Entimody

- Bonjour Ravo, comment vas-tu?
- Bonjour Mirana, je vais bien. Et toi?
- Je vais très bien aussi. Mais qu'est ce que tu as à ta main?!
- Oh! Ça va, c'est rien! Juste une petite blessure. Je suis tombée.
- Ah? C'est quand tes prochaines vacances?
- En février.
- Ah bon? Tu pars où?
- A Nosy Be. Tu connais?
- Non, je ne connais pas. Il fait chaud là bas?
- Oui, le soleil brille souvent!
- Ah? Combien de temps dure ton voyage?
- Toute la nuit.
- C'est quoi comme compagnie aérienne?
- Air Madagascar.
- Ah! C'est chouette! T'étais en vacances où déjà en 2019?
- Hahaha! A Nosy Be aussi! Tu viens avec moi?
- Oups! Noon!
- Ah bon? Pourquoi?
- Ben, je n'ai pas d'argent.
- Ah! Je comprends. Allez, à la prochaine! salut!
- Oui, salut! Bonjour à ta maman!
- Manao ahoana i Ravo? Salama ve? / Manao ahoana ny fahasalamanao?
- Salama tsara aho (fa misaotra). Ary ianao?
- Salama tsara koa aho. Oadray! Fa naninona ny tananao?
- Ah! Tsy maninona (ka)! Maratra kely fotsiny. Nianjera aho.
- Hay? Rahoviana ianao no handeha vacances? / Rahoviana ny vacances-nao manaraka?
- Amin'ny (volana) febroary.
- Hay? Ho aiza ianao?
- Ho any Nosy Be aho. Fantatrao ve?
- Tsia, tsy fantatro. Mafana ve any?
- Ié, mibaliaka matetika ny masoandro / Mazàna mibaliaka ny masoandro!
- Hay? (Maharitra) adiny firy ny dia?
- Ny alina rehetra / (Ny) alina manontolo.
- Inona/ Iza ilay compagnie aérienne? Iza no anaran'ilay compagnie aérienne?
- Air Madagascar.
- Hay! Milay be izany! Taiza moa ianao no nanao vacances t@ 2019?
- Hahaha! Tany Nosy Be koa! Hiaraka amiko ve ianao?
- Ndrriy! An an an! Tsy hiaraka aminao aho
- Hay? Fa ahoana? / Fa maninona?
- Tena tsisy vola aho / tsy manana vola aho / Tsy manam-bola aho!
- Hay! Azoko. Amin'ny manaraka (àry e)!
- Ié, veloma! (amin'ny manaraka)! Veloma any amin'ny mamanao/neninao!/ Mampamangy (any)



## Les mots interrogatifs pour l'heure et la durée

| Questions  | Fanontaniana   | Exemples/Ohatra  |
|--|--|--|
| (à) quelle heure<br>(Présent et futur)   | Amin'ny firy izao?<br>Amin'ny firy ny fotoananao?          | Quelle heure est-il?<br>À quelle heure est ton rendez-vous?  |
| A quelle heure au passé  | Tamin'ny firy ny film?                                     | À quelle heure était le film?  |
| Combien de temps?<br>(Passé, présent, futur)                                   | Adiny firy ny dianao?<br>Adiny firy ilay film?             | Combien de temps dure ton voyage?<br>Il a duré combien de temps le film?   |
| Hafiriana?   | Hafiriana ny vacances-nareo?                               | Combien de temps (en jour, semaine, mois, année...)  |
| Combien de jours<br>Combien de semaines<br>Combien de mois<br>Combien d'années | Firy andro<br>Firy herinandro<br>Firy volana<br>Firy taona | Firy andro ny traitement-nao?<br>Firy herinandro ny vacances-nareo?<br>Firy volana ilay zaza?<br>Firy taona ny contrat-ndry zareo? |



# Les repères du temps

Fotoana = temps, période, rendez-vous

Ex. : Amin'ny firy ny fotoana? / *A quelle heure est le rendez-vous?*

Fotoanan'ny letchis izao / *C'est la période des letchis*

Tsy manam-potoana aho / *Tsy manana fotoana aho / Je n'ai pas le temps*

| Unité      | Traduction    |
|------------|---------------|
| Andro      | Jour, journée |
| Herinandro | Semaine       |
| Volana     | Mois          |
| Taona      | An, année     |

## Les moments de la journée

|                             |                                   |  |
|-----------------------------|-----------------------------------|--|
| Maraina, maraindraina       | Matin                             | Nifoha maraina be aho : <i>je me suis levée très tôt (le matin)</i>      |
| Antoandro, antoandrotoandro | Midi (autour de midi)             | Misakafo antoandro isika : <i>nous prenons le déjeuner</i>               |
| Tolak'andro                 | Après-midi                        | Mianatra isika ny tolakandro : <i>nous sommes à l'école l'après-midi</i> |
| Hariva / harivariva         | Début de soirée, fin d'après-midi | Misakafo hariva isika : <i>nous dinons, nous prenons le souper</i>       |
| Alina                       | Soir, nuit                        | Mody alina be izahay : <i>nous rentrons tard dans la nuit</i>            |

# Ny ora (*l'heure*)

Amin'ny firiy izao? *Quelle heure est-il?*

*Amin'ny ... izao / Amin'ny ... (ora) sy ... minitra izao*

*amin'ny => @*



@ 1 ora sy fahefany



@ 10 ora sy sasany

QUELLE HEURE EST-IL?

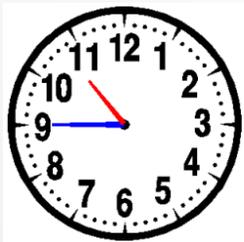


IL EST NEUF HEURES VINGT

@ 9 ora sy fahatelony



@ 6ora sasany latsaka dimy



@ 11ora latsaka fahefany

Il est quatre heures moins vingt.



@ 4 latsaka fahatelony

Quelle heure est-il ?



il est trois heures moins vingt-cinq  
Or il est deux heures trente-cinq =2:35

@ 2 ora sy sasany mahery dimy



# Les repères du temps

| Unité      | Traduction    |
|------------|---------------|
| Andro      | Journée, jour |
| Herinandro | Semaine       |
| Volana     | Mois          |
| Taona      | An, année     |

| Andro       | Jour     |
|-------------|----------|
| Alatsinainy | Lundi    |
| Talata      | Mardi    |
| Alarobia    | Mercredi |
| Alakamisy   | Jeudi    |
| Zoma        | Vendredi |
| Sabotsy     | Samedi   |
| Alahady     | Dimanche |



## Se situer dans le temps

|                       |                                  |
|-----------------------|----------------------------------|
| Izao                  | Maintenant                       |
| Androany              | Aujourd'hui (passé)              |
| Androany maraina      | Ce matin (passé ou actuellement) |
| Anio                  | Aujourd'hui (à venir)            |
| Anio hariva           | Cet après-midi (à venir)         |
| Ankehitriny           | Actuellement / De nos jours      |
| Omaly                 | Hier                             |
| Afakomaly             | Avant-hier                       |
| Rahampitso            | Demain                           |
| Halina                | La nuit dernière                 |
| Rahalina              | La nuit prochaine                |
| Rahafakampitso        | Après-demain                     |
| Tamin'ny herinandro   | La semaine dernière              |
| Amin'ny herinandro    | La semaine prochaine             |
| Tamin'ny volana lasa  | Le mois dernier                  |
| Amin'ny volana ambony | Le mois prochain                 |
| Tamin'ny herintaona   | L'année dernière                 |
| Amin'ny herintaona    | L'année prochaine                |



# Misy fanontaniana ve?



# Entimody (traduction et vidéo)



- Bonjour Lita, ça va?
- Bonjour Ndrema, ça va. Et toi?
- Ça va...
- Ah! Cool! Quand est-ce que tu retravailles déjà?
- Vendredi prochain
- Ah? T'étais en vacances pendant combien de temps?
- 10 jours. Et toi, tu étais en vacances?
- Non. Je vais être en vacances en mars.
- OK! Combien de semaines?
- Juste une semaine! Au fait, il est quelle heure?
- Il est 10h10.
- Ah bon? Tu es sûr? Pour moi, il est 10h15!
- D'accord, d'accord! Il y a juste 5mn...
- Quel jour on est aujourd'hui?
- Mardi
- Ah oui. Donc, après-demain c'est jeudi et avant- hier c'était dimanche
- Tsss!! Tu me fais rire!
- Tu viens manger avec nous?
- Quand ça? Vous allez manger où?
- Demain soir. Mais je ne sais pas où...
- Tu seras avec qui?
- Il y aura Ravo, Mirana, toi et moi
- Ok. Rendez-vous à 18h20 chez toi?
- Oui, plutôt à 18h30 stp
- OK! A demain alors!
- A demain! Salut!



# Ny enti-mody – Les devoirs de maison



**1**

**Télécharger les nouveaux mots et expressions dans ANKI**



**2**

**Exercice de traduction suivi d'un oral : traduire le texte ci-dessous et jouer le dialogue en malgache (à plusieurs)**



**3**

**Appliquer dans la « vraie » vie, dès maintenant**

# Taf'ita

## Réussissons ensemble à parler malagasy!



Taf'araka



Misaotra indrindra e!  
veloma ô!

